

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет иностранных языков

УТВЕРЖДЕНО:
Декан
О.В. Нагель

Рабочая программа дисциплины

Лексикология первого иностранного языка

по направлению подготовки / специальности

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль) подготовки/ специализация:
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Форма обучения
Очная

Квалификация
Лингвист-переводчик

Год приема
2025

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОП
И.Г. Темникова

Председатель УМК
О.А. Обдалова

Томск – 2025

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.

ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИОПК-1.1 Проводит лингвистический анализ иноязычного дискурса на основе системных знаний об иностранном языке.

ИОПК-4.1 Использует электронные словари (терминологические, толковые, тезаурусы, и т.д.) и лингвистические базы данных для решения профессиональных задач.

ИОПК-4.2 Применяет современные средства обработки, анализа и хранения информации в профессиональной деятельности.

2. Задачи освоения дисциплины

– Освоить понятийный аппарат современной прикладной лингвистики, познакомиться с основными актуальными проблемами современных лексикологических исследований в отечественной и зарубежной лингвистике.

– Научиться применять понятийный аппарат лексикологии в решении фундаментальных лексикологических задач, связанных с принципами изучения лексики как системы взаимосвязанных элементов, особенностями фразеологии, словообразования, системных связей. Научиться применять приемы и методы лексикологического анализа, необходимых для проведения самостоятельных исследований в сфере образования школьников.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к Блоку 1 «Дисциплины (модули)».

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Пятый семестр, зачет

Шестой семестр, экзамен

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются компетенции, сформированные в ходе освоения образовательных программ предшествующего уровня образования.

Для успешного освоения дисциплины требуются результаты обучения по следующим дисциплинам: «Введение в языкознание», «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка».

6. Язык реализации

Русский

7. Объем дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е., 144 часов, из которых:

-лекции: 44 ч.

-практические занятия: 20 ч.

в том числе практическая подготовка: 20 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины, структурированное по темам

Тема 1. Лексикология как наука (предмет и объект лексикологии, разделы лексикологии, место лексикологии среди других наук). Развитие лексикологии в XX в., изучение лексики с точки зрения структурного, функционального и когнитивного подходов.

Тема 2. Проблема определения слова (слово как основная номинативная единица, основные признаки слова, слово и форма слова, слово и ЛСВ). Словообразовательная и морфемная структура слов английского языка.

Тема 3. Основные и комплексные единицы системы словообразования английского языка. Понятие словообразовательной модели.

Тема 4. Внешняя лексикология. Общие сведения о лексической системе английского языка (основной фонд, формы бытования и основные тенденции развития современного английского языка). Современные методы и техники изучения слов английского языка.

Тема 5. Изменение словарного состава английского языка как социолингвистическое явление (активная и пассивная лексика; неологизмы, архаизмы, историзмы).

Тема 6. Этимологическая характеристика словарного состава английского языка. Основные способы пополнения лексического состава языка. Внешний и внутренний способы пополнения. Заимствования. Виды заимствований. Ассимиляция. Латинские, французские, арабские, итальянские, испанские и др. заимствования в английском языке.

Тема 7. Семантика. Разделы семантики. Семасиология и ономасиология. Лексическое значение слова. Связь языкового знака с элементом действительности. Семантические и дискурсивные связи слов в лексической системе современного английского языка.

Тема 8. Виды лексического значения. Лексическое, грамматическое, стилистическое и прагматическое значение слова, мотивированность значения. Смысловая структура лексического значения. Внутренняя форма слова. Причины изменения значения слов.

Тема 9. Полисемия (семантическая структура многозначного слова, методы разграничения значений, метафора и метонимия). Историческая изменчивость структуры слова.

Тема 10. Парадигматические и синтагматические отношения в лексике английского языка (типы оппозиций и дистрибуции; синонимия, антонимия, омонимия, паронимия; парадигматические классы лексики, ЛСГ и ЛСП).

Тема 11. Социальная и территориальная дифференциация словарного состава английского языка. Диалекты и варианты английского языка. Функционально-стилевая характеристика лексики (профессионализмы, жаргонизмы, арготизмы, вульгаризмы).

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, проведения контрольных работ, тестов по лекционному материалу, деловых игр по темам, проведения занятий в формате «перевернутого класса», выполнения домашних заданий, и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

Оценочные материалы текущего контроля размещены на сайте ТГУ в разделе «Информация об образовательной программе» - <https://www.tsu.ru/sveden/education/eduop/>.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Зачет в пятом семестре проводится в письменной форме по билетам. Экзаменационный билет состоит из трех частей. Продолжительность зачета 1 час.

Зачёт по «Лексикологии первого иностранного языка» является формой промежуточного контроля в конце первого семестра обучения. Зачет в пятом семестре проводится в устной форме по теоретическим вопросам, проверяющей ИОПК-1.1., ИОПК-4.1., ИОПК-4.2. Цель зачёта – проверка хода выполнения обучающимися учебного плана, процесса и результатов усвоения ими учебного материала, приобретения навыков самостоятельной работы, умения синтезировать полученные знания и применять их к решению практических задач. Допуск к зачёту: студенты допускаются к зачёту по дисциплине при условии успешного выполнения 90 % тестовых, контрольных и практических заданий, предусмотренных программой дисциплины на первый семестр.

Результаты сдачи зачёта оцениваются отметкой «зачтено» и «не зачтено».

Критерии оценки:

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он ответил на вопросы во время устного собеседования в полном объёме или частично (50% и более);
- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он не ответил на вопросы во время устного собеседования или ответил частично (менее 50 %).

Экзамен в шестом семестре проводится в письменной форме по билетам. Экзаменационный билет состоит из трех частей. Продолжительность экзамена 1,5 часа.

Экзамен в шестом семестре проводится в письменной форме по билетам. Экзаменационный билет состоит из трех частей. Продолжительность экзамена 1,5 часа. Экзамен направлен на проверку знаний студентов по изученной теории, выявление умений и навыков применения полученных знаний при решении практических задач, а приемов и методов лексикологического анализа, необходимых для проведения самостоятельных исследований в сфере образования школьников.

Допуск к экзамену: обучающиеся допускаются к экзамену при условии сдачи зачёта (в конце пятого семестра), предусмотренного учебным планом на данный семестр, а также выполнения (с положительным результатом) всех тестовых, контрольных и практических работ, предусмотренных учебной программой данной дисциплины, в течение шестого семестра обучения.

Экзамен включает в себя 2-3 теоретических вопроса по курсу и одно практическое задание (анализ слова, фразеологизма, фрагмента текста), аналогичное выполняемому на семинарских занятиях в течение учебного года, проверяющие ИОПК-1.1., ИОПК-4.1., ИОПК-4.2. Экзамен проводится в устной форме по билетам, подписанным составителем билетов и утверждённым в установленном порядке деканом факультета. Экзаменатору предоставляется право задавать студентам дополнительные вопросы. Использование технических средств обучающимися во время проведения экзамена и зачёта не допускается.

Основой для определения оценки на экзамене служит уровень усвоения студентами материала, предусмотренного рабочей программой дисциплины. При выставлении оценки за устный ответ обучающегося следует руководствоваться рекомендательными критериями:

- 1) полнота и правильность ответа;
- 2) степень осознанности, понимания изучаемого материала;
- 3) знание терминологии и её правильное использование;
- 4) умение применять теоретические знания для решения практических заданий (анализ слова, словосочетания, фразеологической единицы, выявление значения слова в тексте, иллюстрация теоретического положения и др.).

Оценка «отлично» выставляется:

если студент глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, чётко и логически стройно его излагает, свободно ориентируется в излагаемом материале, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и анализом практического материала, причём не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал учебной литературы,

правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.

Оценка «хорошо» выставляется:

если студент твёрдо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, но допускает немногочисленные ошибки при анализе языкового материала, владеет необходимыми навыками и приёмами выполнения задач, способен самостоятельно исправить свои ошибки после наводящих вопросов.

Оценка «удовлетворительно» выставляется:

если студент имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении анализа языкового материала, допускает при этом ошибки и не может их самостоятельно исправить.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется:

если студент не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практическое задание.

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации размещены на сайте ТГУ в разделе «Информация об образовательной программе» - <https://www.tsu.ru/sveden/education/eduop/>.

11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - <https://lms.tsu.ru/course/view.php?id=29077>

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

в) План семинарских / практических занятий по дисциплине.

г) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

1. Антрушина, Г. Б. Лексикология английского языка. English Lexicology: учебник и практикум для академического бакалавриата / Г. Б. Антрушина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова. — 8-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2018. — 196 с.
2. Прохорова Н.М. Лексикология английского языка (лекции и практические материалы). English Lexicology (lectures and practical guide). – Москва: Флинта, 2012 – 240 с.
3. Фамина, Н.В. Лексикология английского языка: курс лекций / Н.В. Фамина. – М.: МАДИ, 2018. – 96 с.
4. Швыдкая, Л.И. Практический курс английской лексикологии: учебник для студентов факультетов иностранных языков. – Москва: Флинта, 2016. – 692 с.

б) дополнительная литература:

1. Зыкова И.В. Практический курс английской лексикологии. – A Practical Course in English Lexicology: учебное пособие для студентов-лингвистических вузов и факультетов иностранных языков/ И.В. Зыкова. – 3-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2008. – 288 с.
2. Маругина Н.И. Лексикология английского языка: учебное пособие/ Н.И. Маругина;

- Национальный исследовательский Томский политехнический университет. – Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2011. – 72с.
3. Маругина Н.И. Рабочая тетрадь по лексикологии английского языка: учебное пособие/ Н.И. Маругина; Национальный исследовательский Томский политехнический университет. – Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2011. – 72с.
 4. Исаев М.И. Словарь этнолингвистических понятий и терминов. – М.: Флинта, 2001. – 196 с.
 5. Минаева Л.В. Лексикология и лексикография английского языка.– М.: Изд-во Ступени, 2003. – 223 с.
 6. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика. – Москва: Эдиториал УРСС, 2012. – 349 с.
 7. Фоменко Ю.В. Современный русский литературный язык. Лексикология: учебное пособие. – Москва: Флинта, 2015. – 172 с.
 8. Чурилина Л.Н. Современный русский язык. Лексикология: лексическая семантика : учебное пособие: [для студентов вузов по направлению 540300 (050300) "Филологическое образование"] /Л. Н. Чурилина, Е. Н. Деревскова. – Москва : ИНФРА-М [и др.]. 2014.

в) ресурсы сети Интернет:

– открытые онлайн-курсы

1. Лексикология английского языка <https://openedu.ru/course/spbu/ENGLEX/>
2. Новикова Э.Г. Общая семантика и лексикология. Электронный ресурс: учебно-методический комплекс: [для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика»]. – Томск: ИДО ТГУ, 2015. URL: [http:// vital.lib.tsu.ru/ vital/access/manager/ Repository/ vtls:000516097](http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Repository/vtls:000516097)
3. Резанова З.И. Семантика (лексический уровень языка). Электронный ресурс: учебно-методический комплекс / З. И. Резанова, Ю. А. Эмер. – Томск: Том. гос. ун-т, Ин-т дистанционного образования, 2007. URL: [http:// vital.lib.tsu.ru/ vital/access/manager/ Repository/ vtls:000244291](http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Repository/vtls:000244291).

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

– Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office OneNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);

– публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

– Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – <http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>

– Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>

– ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>

– ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>

– Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>

– ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>

– ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

Аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в смешенном формате («Актру»).

15. Информация о разработчиках

Маругина Надежда Ивановна – кандидат филологических наук, доцент кафедры английской филологии НИ ТГУ.